

**Germany-Brunswick: Protective and safety clothing**

OJ S 208/2023 27/10/2023

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Braunschweig Fachbereich Bauordnung und Zentrale Vergabestelle

Postal address: Wendenring 1

Town: Braunschweig

NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt

Postal code: 38114

Country: Germany

E-mail: [beschaffung@braunschweig.de](mailto:beschaffung@braunschweig.de)

Telephone: +49 5314702905

Fax: +49 5314703553

**Internet address(es):**Main address: <https://www.deutsche-evergabe.de>**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/78ebeb21-150b-4ab1-914a-c1e760bcfb42](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/78ebeb21-150b-4ab1-914a-c1e760bcfb42)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/78ebeb21-150b-4ab1-914a-c1e760bcfb42](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/78ebeb21-150b-4ab1-914a-c1e760bcfb42)

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Rahmenvereinbarung Feuerweherschutzkleidung nach EN 469

Reference number: 60-11-37-115-2023

**II.1.2. Main CPV code**

35113400 Protective and safety clothing

### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Rahmenvereinbarung Feuerweherschutzkleidung nach EN 469

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

35113000 Safety equipment, 35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE911 Braunschweig, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Rahmenvereinbarung dient der laufenden Beschaffung von Einsatzbekleidung für Brand- und Hilfeleistungseinsätze der Feuerwehr Braunschweig für die Jahre 2024–2029.

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 60

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Zusätzlich verfügen Jacke und Hose über phosphoreszierende Leuchtstreifen, die die Körperkonturen darstellen. Diese können mit den reflektierenden Streifen kombiniert werden. Hinweis: Der Mehrpreis ist gesondert als Eintragung im Preisblatt aufgeführt und ist nicht in den bewerteten Preis einzurechnen.

Die Option wird nur berücksichtigt, wenn folgende Bedingungen eingehalten werden:

- Die Schutzkleidung erhält in der Gebrauchsmusterprüfung gute oder sehr gute Noten
- Die alternativen Streifen zeigen in den Waschversuchen keine übermäßigen Veränderungen gegenüber den restlichen Materialien
- Auch mit der Option kann der voraussichtliche Maximalbedarf aus finanzieller Sicht sicher beschafft werden.

Wird die Schutzkleidung inkl. der Option beschafft, gilt dies grundsätzlich für den gesamten Beschaffungszeitraum.

### **II.2.13.**

## Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Mit Abgabe des Angebots ist zu erklären, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung nachgekommen wird, Mitglied der Berufsgenossenschaft ist und kein Insolvenzverfahren anhängig ist sowie kein Verstoß gegen die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB vorliegt. Die Erklärungen erfolgen mittels Formblatt Angebotsschreiben.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Mit dem Angebot ist eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, jeweils bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre einzureichen. Die geforderte Erklärung kann durch Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung Umsätze\_Leistungen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Eine Erklärung über die wesentlichen, in den letzten drei Jahren erbrachten vergleichbaren Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber. Die geforderte Erklärung kann durch die Vorlage von Eignungsnachweisen erbracht werden, die durch Präqualifizierungsmaßnahmen erworben worden sind bzw. mittels Einheitlicher Europäischer Eigenerklärung bzw. durch den beigefügten Vordruck Eigenerklärung Umsätze\_Leistungen.

Bestandteil eines abgegebenen Angebots sind zwei Schutzanzüge als Prüfmuster bestehend aus Einsatzjacke und Einsatzhose. Sie müssen in Schnitt, Lagenaufbau und Funktion den Anforderungen der Leistungsbeschreibung entsprechen. Die Farbgebung darf hiervon abweichen. Die Prüfaxemplare müssen die Größen M und L entsprechend der Liste in Kapitel 1.1.8 haben. Sie werden Eigentum der Feuerwehr Braunschweig. Hierzu können sie zum angebotenen Einzelpreis in Rechnung gestellt werden.

Mit den Prüfmustern werden zerstörungsfreie und zerstörende Tests durchgeführt. Weiterhin werden sie im Testzeitraum von ca. 3 Monaten in Trageversuchen im Einsatz- und Übungsbetrieb getestet, welche die Grundlage für die Bewertung der Gebrauchsmusterprüfung bilden.

Zusätzlich zu den Schutzanzügen als Prüfmuster sind zwei Waschmuster einzureichen. Die Waschmuster bestehen aus einem ca. 30 x 30 cm großen Lagenaufbau, der vollständig inkl.

Materialauswahl, Farbgebung, Reflexbestreifung, Rückendruck, Membrannaht mit Nahtband, etc. der Leistungsbeschreibung und dem eingereichten Angebot entspricht.

Werden die Prüfaxemplare nicht fristgerecht (Ende des Angebotszeitraums) zur Verfügung gestellt, wird das Angebot vom Verfahren ausgeschlossen. Gleiches gilt, wenn ein Prüfaxemplar beim Test eine seiner Schutzfunktionen verliert (siehe Anlage – Bewertungsmatrix).

Zur Prüfung der Erfüllung der in der Leistungsbeschreibung genannten Normen sind mit dem Angebot entsprechende Prüfzertifikate oder andere geeignete Nachweise vorzulegen.

Jeder Überjacke und jeder Überhose muss eine Anleitung beiliegen, die folgende Punkte umfasst:

- Hinweise für korrekte Nutzung
- Pflegehinweise
- Waschanleitung

Je eine dieser Anleitungen ist dem Angebot beizufügen (im pdf.-Format).

Die angebotenen Jacken und Hosen müssen jeweils kompatibel sein mit folgenden Schutzanzügen:

- S-Gard® „Advanced Progress“
- Viking® „Profi Braunschweig“

Neben der genügenden Überdeckung der Kleidungsstücke im Übergangsbereich der Hüfte können eine Vielzahl weiterer Faktoren die Kompatibilität beeinflussen. Hierauf muss der Anbieter in einem Beiblatt hinweisen. Die Kompatibilität und die Wechselwirkungen werden im Rahmen der Gebrauchsmusterprüfung überprüft.

Falls ein Unternehmen unter Umständen beabsichtigt Teile des Auftrages als Unteraufträge zu vergeben: Abgabe Verzeichnis und Erklärung betr. Arbeitsgemeinschaft/andere gemeinschaftliche Bieter (vergleiche Bewerbungsbedingungen) und Verzeichnis über Art und Umfang der Unterauftragnehmerleistungen (vergleiche Bewerbungsbedingungen). Diese werden nach Anfrage über die Nachrichtenfunktion des Vergabeportals den Bewerbern zur Verfügung gestellt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Abgabe der Eigenerklärung zum 5. EU-Sanktionspaket.

Für die Abwicklung des Auftrages ist vom Auftragnehmer nach Auftragserteilung ein Projektbeauftragter als Ansprechpartner für Einzelaufträge zu benennen.

Jeder Bekleidungsartikel verfügt über ein dauerhaftes Etikett als Barcode/QR-Code und zusätzlichen RFID-Chip, die ihn eindeutig über die gesamte Nutzungsdauer identifizieren. Zusätzlich müssen Jacke und Hose über einen gut erreichbaren Bereich verfügen, auf dem eigene Etiketten des Auftragnehmers oder von Waschkostenleistern angebracht werden können.

## **Section IV: Procedure**

---

## **IV.1. Description**

### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement  
Framework agreement with a single operator

### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 30/11/2023 Local time: 23:59

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/05/2024

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 01/12/2023 Local time: 06:59

Information about authorised persons and opening procedure: gem. § 55 Abs. 2 VgV sind Bieter bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Nds. beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Telephone: +49 4131153306

Fax: +49 4131152943

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

(1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

(3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

(4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

24/10/2023